

For Uruguay: *Víctor Pomes*

For Østrig: *Dr. Franz Matsch*
(den 27. oktober 1958)

For Venezuela: (ad referendum)
Carlos Sosa Rodríguez²
(den 30. oktober 1958)

Oversættelse.

**CONVENTION
SUR LA PÊCHE ET LA
CONSERVATION DES
RESSOURCES BIOLOGI-
QUES DE LA HAUTE MER**

Les Etats parties à la présente Convention,

Considérant que le développement de la technique moderne en matière d'exploitation des ressources biologiques de la mer, en augmentant les possibilités humaines de satisfaire aux besoins d'une population mondiale croissante, expose certaines de ces ressources au risque d'exploitation excessive,

Considérant aussi que de la nature des problèmes que pose à l'heure actuelle la conservation des ressources biologiques de la haute mer découle la nécessité évidente de résoudre, chaque fois que c'est possible, ces problèmes par voie de coopération internationale, grâce à l'action concertée de tous les Etats intéressés,

Sont convenus des dispositions suivantes :

Article premier

1. Tous les Etats ont droit à ce que leurs nationaux exercent la pêche en haute mer, sous réserve : a) de leurs obligations conventionnelles, b) des intérêts et des droits des Etats riverains tels qu'ils sont prévus par la présente

**CONVENTION
ON FISHING AND CONSER-
VATION OF THE LIVING
RESOURCES OF THE HIGH
SEAS**

The States Parties to this Convention,

Considering that the development of modern techniques for the exploitation of the living resources of the sea, increasing man's ability to meet the need of the world's expanding population for food, has exposed some of these resources to the danger of being overexploited,

Considering also that the nature of the problems involved in the conservation of the living resources of the high seas is such that there is a clear necessity that they be solved, whenever possible, on the basis of international co-operation through the concerted action of all the States concerned,

Have agreed as follows:

Article 1

1. All States have the right for their nationals to engage in fishing on the high seas, subject (a) to their treaty obligations, (b) to the interests and rights of coastal States as provided for in this Convention, and (c) to the

**KONVENTION
OM FISKERI PÅ DET ÅBNE
HAV OG BEVARELSE AF
DETS LEVENDE RIG-
DOMSKILDER**

De i denne konvention deltagende stater er

under hensyn til, at udviklingen af moderne teknik til udnyttelse af havets levende rigdomskilder, hvorved menneskehedens muligheder for at dække levnedsmiddelbehovet hos verdens voksende befolkning forøges, har medført fare for rovdrift på nogle af disse kilder, og

under hensyn til at problemerne vedrørende bevarelse af det åbne havs levende rigdomskilder er af en sådan karakter, at det er klart nødvendigt, at de i videst muligt omfang søges løst på grundlag af internationalt samarbejde gennem fælles indsats fra alle interesserede staters side,

blevet enige om følgende:

Artikel 1

1. Enhver stat er berettiget til at lade sine statsborgere drive fiskeri på det åbne hav med forbehold

(a) af dens traktatmæssige forpligtelser

(b) af kyststaters interesser og rettigheder i henhold